

KARL VOSSLER EN ESPAÑOL: BIBLIOGRAFÍA ANALÍTICA

Juan Miguel Valero Moreno
UNIVERSIDAD DE SALAMANCA & SEMYR

Esta bibliografía es complemento a “Karl Vossler en España”, que aparecerá publicado en el volumen colectivo *Líneas y pautas en el estudio de la literatura medieval y renacentista*, editado por la Sociedad de Estudios Medievales y Renacentistas. La figura de Karl Vossler (1872-1949) como romanista e hispanista ha sido ladeada durante las últimas décadas. Es hora de una reevaluación de su legado para la correcta comprensión de la génesis intelectual que desemboca en la configuración del actual panorama crítico y filológico.

La mejor y más completa bibliografía publicada sobre Karl Vossler sigue siendo la de Theodor Ostermann, *Bibliographie der Schriften Karl Vosslers 1897-1951*, Munich: Verlag der Bayerischen Akademie der Wissenschaften, 1951. Recoge un total de 747 entradas. El número de esa entrada aparece en nuestra bibliografía con la marca ref. (=referencia) o bien antes de cada ítem introductorio a las ediciones alemanas, en su caso, que sirvieron de punto de partida a las traducciones al español. Las referencias de Ostermann se conservan en su formato, mientras que las de esta bibliografía siguen el modelo característico del Seminario de Estudios Medievales y Renacentistas (Universidad de Salamanca).

He procurado controlar cada una de los textos repertoriados con mis propios ejemplares y los de bibliotecas públicas y privadas, revisando cada uno de los datos que se citan. Aunque la labor ha sido meticulosa, no es descartable que se haya deslizado alguna errata, circunstancia que me adelanto a lamentar.

Junto al símbolo de párrafo y en cuerpo mayor aparece la información referida a la primera edición en español de alguna de las obras de Vossler; en cuerpo menor las posteriores ediciones de las mismas, con información sintética si se trata de simples reediciones, así como, en ciertos casos, el desglose del índice. También en cuerpo menor, pero con tabulación, se indican datos complementarios, como su aparición en

otros sellos o casas editoriales, las referencias a las ediciones originales en alemán, u otros. Las reseñas a algunas de las publicaciones se incluyen también en cuerpo menor y entre paréntesis: sólo incluyo, pero no son todas, las que he podido leer y cotejar en el período de composición de esta bibliografía.

Al final del repertorio bibliográfico incluyo una somera bibliografía sobre Karl Vossler, no exhaustiva, pero útil para iniciarse en el estudio de sus textos, y una tabla bibliométrica, aproximativa, con el fin de ilustrar su difusión editorial en el mundo hispánico (y en español) hasta nuestros días.

BIBLIOGRAFÍA ANALÍTICA

§ Karl Vossler, *Historia de la literatura italiana*, traducción de Manuel de Montoliu, Barcelona: Editorial Labor S. A. [Biblioteca de Iniciació Cultural. Sección III. Ciencias Literarias, 30], 1925. Ref. 221.

(2ª ed., 1930, con breve prólogo de Vossler [Ref. 233]; 1ª reimpression, 1941; 2ª reimpression, 1951).

139. Italienische Literaturgeschichte. 2. durchgesehene und ver. Aufl. = Sammlung Göschen. Bd. 125. Leipzig, Göschen, 1908, 8º, 147 S.

§ Karl Vossler, *Positivismismo e idealismo en la lingüística y el lenguaje como creación y evolución*, traducción del alemán por José Francisco Pastor, del Centro de Estudios Históricos, Madrid-Buenos Aires: Editorial Poblet, 1929. Ref. 458.

El primero de los ensayos se tradujo con anterioridad al catalán: *Positivisme i idealisme en la ciència del llenguatge. Investigació lingüístico-filosòfica*, traducció per Manuel de Montoliu, Barcelona: Tallers d'Arts Gràfiques Henrich i Cia/Quaderns d'Estudi, 1917.

En *Quaderns d'Estudi*: 1.1 (1915-1916), pág. 25; 1.2 (1915-1916), pp. 13-16; 1.3 (1915-1916), pp. 38-43; 1.4 (1915-1916), pp. 264-266; 1.5. (1915-1916), pp. 333-335; 2.1 (1916-1917), pp. 12-15; 2.2 (1916-1917), pp. 126-132; 2.4 (1916-1917), pp. 275-279; 2.2 (1917), pp. 148-154; 2.3 (1917), pp. 243-254; 2.4 (1917), pp. 319-326; 2.5 (1917), pp. 444-458. Barcelona: Consell de Pedagogía, Diputació de Barcelona. Ref. 381.

345. Positivismus und Idealismus in der Sprachwissenschaft. Eine sprachphilosophische Untersuchung. Heidelberg, C. Winter, 1904, 8º, VI, 1 Bl., 98 S.

351. Sprache als Schöpfung und Entwicklung. Eine theoretische Untersuchung mit praktischen Beispielen. Heidelberg, C. Winter, 1905, 8º, VII S., 1 Bl., 154 S.

§ Karl Vossler, *Tres motivos de literatura románica*, traducción del alemán, prólogo y notas de Manuel García Blanco, Salamanca: Imprenta de la Gaceta Regional, 1929. Ref. 322.

(I. Carta hispánica. II. El realismo en la literatura española del Siglo de Oro. III. La novela en los pueblos latinos)

§ Karl Vossler, “Metodología filológica con referencias a los idiomas modernos, especialmente al alemán. Curso de conferencias dadas en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Madrid durante los meses de febrero y marzo de 1929”, *Boletín de la Universidad de Madrid*, 1 (1929), pp. 349-375; 501-525; 2 (1930), pp. 1-21; 228-261. Ref. 459.

Karl Vossler, *Metodología filológica. Con referencias a los idiomas modernos, especialmente al alemán*, Madrid: Imprenta Sáez Hermanos, 1930. Ref. 466.

[Tirada aparte. Sin mención del traductor]

§ *Introducción a la estilística romance*, por K. Vossler, L. Spitzer y H. Hatzfeld; traducción y notas de Amado Alonso y Raimundo Lida, Buenos Aires: Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires. Instituto de Filología [Estudios Estilísticos, 1], 1932. Incluye “Formas gramaticales y psicológicas del lenguaje”, pp. 17-86. Ref. 477.

(Res: G. S., *Revista de Filología Española*, 20 (1933), pág. 408)

(Hay tirada aparte. Ref. 478)

§ *España y la cultura moderna*, La Plata: Centro de Estudiantes de Humanidades, 1933. Ref. 559.

§ Carlos Vossler, *Lope de Vega y su tiempo*, traducción del alemán por Ramón de la Serna, Madrid: Revista de Occidente, 1934. Ref. 567.

(2ª ed. 1940. Ref. 617)

337. Lope de Vega und sein Zeitalter. München, C. H. Beck, 1932, 8°, X, 373 S.

(Res: José F. Montesinos, *Revista de Filología Española*, 20 (1933), pp. 303-308)

§ *Introducción a la literatura española del Siglo de Oro. Seis lecciones*, con un prólogo de José F. Montesinos, Madrid: Cruz y Raya-Ediciones del Árbol, 1934. Ref. 564.

(El idioma y sus estilos. Las formas literarias y la sociedad. El elemento religioso. Los motivos heroicos. Los motivos idílicos y la poesía de la naturaleza. Los motivos satíricos y el fin del Siglo de Oro)

Karl Vossler, *Literatura española. Siglo de Oro*, prólogo de José Fernández Montesinos México, D. F.: Lucero-Editorial Séneca, 1941. Ref. 627a.

Facsímil. Santander-Madrid: Universidad Internacional Menéndez Pelayo, 1995.

Reimpresión. Madrid: Visor [Biblioteca Filológica Hispánica, 48], 2000.

Carlos Vossler, *Introducción a la literatura española del Siglo de Oro. Seis lecciones*, versión del alemán por Felipe González Vicén, Buenos Aires: Espasa-Calpe [Austral, 511], 28 de abril de 1945. Ref. 644.

(2ª ed. 1945; 3ª ed. Méjico: Espasa-Calpe, 1961)

§ *La vida espiritual en Sudamérica*, advertencia de Dámaso Alonso, traducción del mismo con la colaboración de Elsa Tabernig y Raimundo Lida, Buenos Aires: Facultad de Filosofía y Letras-Instituto de Filología [Estudios Estilísticos. Anejo, 1], 1935. Ref. 573.

555. Geistiges Leben in Südamerika. In: Corona, 1932/33, Jg. 3, S. 623/45, München-Zürich, Oldenbourg, 8°.

§ Karl Vossler, *Filosofía del lenguaje. Ensayos*, traducción de Amado Alonso y Raimundo Lida, Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Patronato Menéndez y Pelayo, Instituto Antonio de Nebrija [Publicaciones de la *Revista de Filología Española*], 1940 (1941). Ref. 702.

(Prólogo de la edición alemana. Gramática e historia lingüística. Historia de la lengua e historia de la literatura. Historia cultural e historia. El sistema de la gramática. La vida y el lenguaje. Formas gramaticales y psicológicas del lenguaje. El individuo y la lengua. Los límites de la sociología lingüística)

Karl Vossler, *Filosofía del lenguaje. Ensayos*, traducción y notas de Amado Alonso y Raimundo Lida, con la colaboración del autor; prólogo de Amado Alonso, Buenos Aires: Editorial Losada S. A. [Filosofía y Teoría del Lenguaje] 1943. Ref. 706.

(2ª ed. 1947; 3ª ed. 1957; 4ª ed. 1963; 5ª ed. 1968; 6ª ed. 1978)

Reimpresión. Buenos Aires: Editorial Losada S. A. [Biblioteca de Obras Maestras del Pensamiento, 95], 2008.

402. Gesammelte Aufsätze zur Sprachphilosophie. München, Max Hueber, 1923, 8°, VIII, 272 S. (Inhalt: An Julius Schlosser; Grammatik und Sprachgeschichte oder das Verhältnis von "richtig" und "wahr" in der Sprachwissenschaft; Das Verhältnis von Sprachgeschichte und Literaturgeschichte; Kulturgeschichte und Geschichte; Das System der Grammatik; Das Leben und sie Sprache; Über grammatische und psychologische Sprachformen; Der Einzelne und sie Sprache; Die Grendez der Sprachsoziologie. Vorwort. Poesie und Prosa. Beredsamkeit und Umgangssprache)

§ Karl Vossler, *La soledad en la poesía española*, traducción del alemán por José Miguel Sacristán, Madrid: Revista de Occidente, 1941. Ref. 627.

(Res: Joaquín de Entrambasaguas, *Revista de Filología Española*, 26 (1942), pp. 94-102)

Karl Vossler, *La soledad en la poesía española*, traducción de J. M. Sacristán, Madrid: Visor Libros [Biblioteca Filológica Hispana, 49], 2000.

Karl Vossler, *La soledad en la poesía española*, traducción directa de Ramón de la Serna y Espina, Buenos Aires: Editorial Losada S. A. [Estudios Literarios], 1946. Ref. 647.

619. *Poesie der Einsamkeit in Spanien*. München, C. H. Beck, 1940, 8°, 425 S.

§ Carlos Vossler, *Algunos caracteres de la cultura española*, traducción del alemán por Carlos Clavería, Buenos Aires: Espasa-Calpe [Austral, 270], 30 de mayo de 1942. Ref. 622.

(Res: A. Zamora Vicente, *Revista de Filología Española*, 25 (1941), pp. 558-562)

(Carta española a Hugo von Hofmannsthal. La fisonomía literaria y lingüística del español. Realismo en la literatura española del Siglo de Oro. Trascendencia europea de la cultura española)

(Res: Américo Castro, *Revista de Filología Española*, 15 (1928), pp. 182-186, sobre *Realismus in der spanischen Dichtung der Blütezeit*, Munich: Bayerische Akademie der Wissenschaften, 1926)

(2ª ed. 30 de noviembre de 1943; 3ª ed. 29 de mayo de 1946; 4ª ed. 22 de octubre de 1962)

§ Carlos Vossler, *Formas literarias en los pueblos románicos*, traducido del alemán por Carlos Clavería, Madrid: Espasa-Calpe [Austral, 455], 28 de febrero de 1944. Ref. 709.

(Las ideas de nobleza de sangre y nobleza de alma en los pueblos románicos (1935). La antigüedad clásica y la poesía dramática (1930). La novela de los pueblos románicos (1927). Sobre el origen de las formas poéticas románicas (1940))

(Res: M. C., *Revista de Filología Española*, 28 (1944), pp. 289-290)

(2ª ed. Buenos Aires: Espasa-Calpe, 1948)

Formas poéticas en los pueblos románicos, traducción de José María Coco Ferraris, Buenos Aires: Losada, 1960.

(Res: Carlos Romero, *Ínsula*, 170 (1961), pp. 8-9.

§ Carlos Vossler, *Fray Luis de León*, traducción directa del alemán por Carlos Clavería, Madrid: Espasa-Calpe [Austral, 565], 12 de febrero de 1946. Ref. 646.

(2ª ed. 31 de julio de 1946; 3ª ed. 11 de noviembre de 1960)

639. Luis de León. Mit 1 Abb. Vorgetr. am 24. Okt. 1942. In: Sitzber. D. Bayer. Akad. D. Wissensch., Philos.-hist. Abt., 1943, H. 1, 159 S., München: C. H. Beck, 1943, 8°.

(Res: C. Bravo-Villasante, *Revista de Filología Española*, 27 (1943), pp. 471-473)

§ Carlos Vossler, *Jean Racine*, versión del alemán por Felipe González Vicen, Buenos Aires: Espasa-Calpe [Austral, 644], 17 de septiembre de 1946. Ref. 548.

(2ª ed. 1947)

303. Jean Racine. = Epochen der Französischen Literatur. III, 2. München, Max Hueber, 1926, 8°. 189 S.

§ Carlos Vossler, *Estampas del mundo románico*, traducido por Felipe González Vicén, Buenos Aires: Espasa-Calpe [Austral, 624], 7 de septiembre de 1946. Ref. 711.

(Ideas sobre Racine en el trecentenario de su nacimiento (1939). Victor Hugo (1935). Mallarmé y los suyos (1938). El primer centenario de la muerte de Leopardi (1937). Benedetto Croce (1936). El retorománico (1938). Idioma y nación en Italia y Alemania (1936). Poesía épica y sentimiento nacional en Argentina (1938). Charla sobre Cuba (1939). Mentalidad simbólica y poesía en la Edad Media y en nuestros días (1934). La ilustración medieval en España y su trascendencia europea (1946))

(2ª ed. 1947)

§ Carlos Vossler, *La Fontaine y sus fábulas*, versión del alemán por Felipe González Vicén, Buenos Aires: Espasa-Calpe [Austral, 694], 12 de abril de 1947. Ref. 550.

(2ª ed. 1947)

282. La Fontaine und sein Fabelwerk. Mit 10 Holzschnitten. Heidelberg, C. Winter, 1919, 8°, VI, 190 S.

§ Carlos Vossler, *Escritores y poetas de España*, traducido del alemán por Carlos Clavería, Buenos Aires: Espasa-Calpe [Austral, 771], 1947. Ref. 641.

(El Cid en 1940 (1941). La lectura del Quijote (1940). Lope de Vega y nosotros (1936). Tirso de Molina (1940). Pedro Calderón de la Barca (1931). Dos tipos de virtuosismo literario: Lope de Vega, Góngora (1932). Francisco de Aldana (1936). La Décima Musa de México, Sor Juana Inés de la Cruz (1934). La Eufrosina (1938). Jacinto Benavente (1930))

(2ª ed. Buenos Aires: Espasa-Calpe, 1948)

§ Carlos Vossler, *España y Europa (Obra póstuma)*, Madrid: Instituto de Estudios Políticos [Civitas], 1951.

[Sin mención del traductor, pero Felipe González Vicén]

(Res: R. de G., *Ínsula*, 67 (1951), pág. 4)

§ Karl Vossler, *Cultura y lengua de Francia. Historia de la lengua literaria francesa desde los comienzos hasta el presente*, traducción de Elsa Tabernig y Raimundo Lida; prólogo de Raimundo Lida, Buenos Aires: Losada [Filosofía y Teoría del Lenguaje], 1955.

308. Frankreichs Kultur und Sprache. Geschichte der französischen Schriftsprache von den Anfängen bis zur Gegenwart. 2., neubearb. Aufl. = Sammlung romanischer Elementar- und Handbücher. Reihe IV, Bd. 1. Heidelberg, C. Winter, 1929, 8°, VIII, 410 S.

Civiltà e lingua di Francia (Storia del francese letterario dagli inizi fino ad oggi), trad. di L. Vertova, Bari: Laterza, 1948.

(Res: F. Lázaro, *Revista de Filología Española*, 33 (1949), pág. 422)

§ Karl Vossler, *Romania y Germania*, traducción y estudio preliminar de José Luis Varela, Madrid: Ediciones Rialp S. A. [Biblioteca del Pensamiento Actual, 58], 15 de febrero de 1956.

(La poesía de los trovadores y su trascendencia europea (ed. 1948). Goethe y el mundo románico. Unión europea de Italia. Las culturas románicas y el espíritu alemán)

723. *Aus der romanischen Welt*. Karlsruhe, Stahlberg Verlag, 1948, 8°, 582 S. [pp. 7-44] //

700. *Aus der romanischen Welt*. Leipzig, Koehler und Amelang, 1940-1942, 8°. Bd. 1, 1940, 160 S. ("Die Dichtung der Trobadors und ihre europäische Wirkung", 1937).

(Res: F. González Vicén, *Revista de Filología Española*, 26 (1942), pp. 544-547)

696. *Südliche Romania*. München-Berlin, R. Oldenbourg, 1940, 8°, 250 S. = Schriften der Corona. ("Der Geist der italienischen Dichtungsformen und ihre Bedeutung für die europäischen Literaturen"; "Goethe und das romanische Formgefühl") [pp. 76-85 y 85-105]

724a. *Die romanischen Kulturen und der deutsche Geist*. Mit einer Einführung von Benedetto Croce und einem Nachwort von Hugo Friedrich. Stuttgart, E. Klett, 1948, 77 S., 8°. = Anker-Bücherei, Bd. 27.

§ *Epistolario Croce-Vossler: 1899-1949*, prólogo de Gherardo Marone, versión castellana de Elsa Manassero, Buenos Aires: Guillermo Kraft [Cúpula], 1 de junio de 1956.

Carteggio Croce-Vossler (1899-1949), prefazione di Vittorio de Caprariis, Bari: Gius. Laterza & Figli [Biblioteca di Cultura Moderna, 488], mayo de 1951. Ref. 741.

§ Karl Vossler, *Espíritu y cultura en el lenguaje*, traducción de Aurelio Fuentes Rojo, Madrid: Ediciones Cultura Hispánica, 1959.

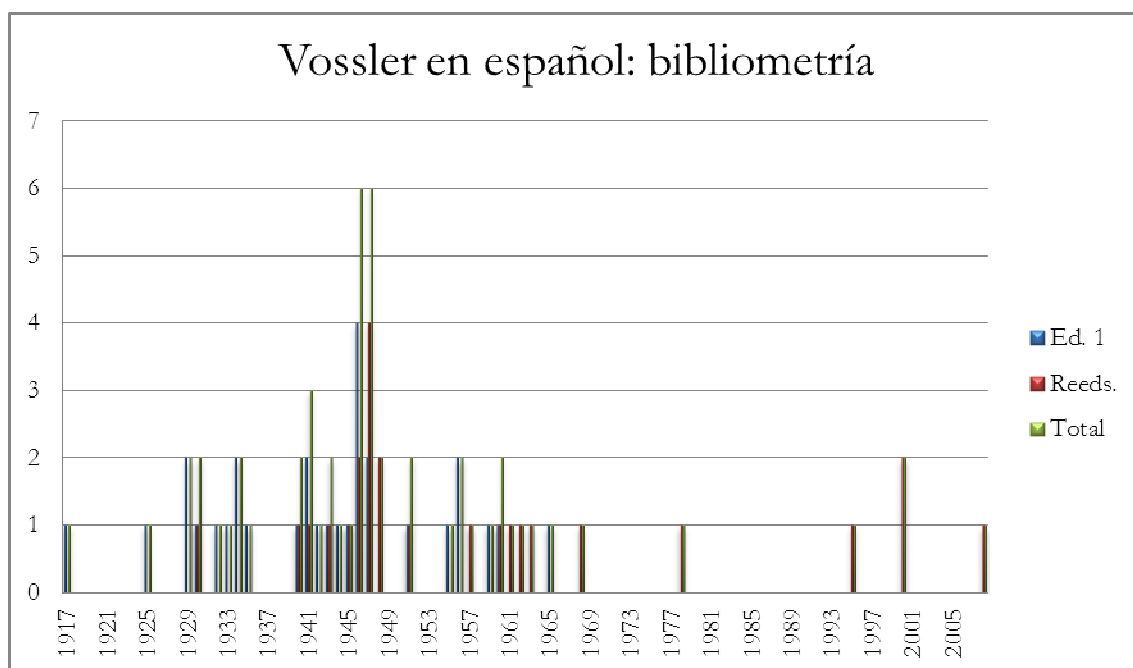
423. Geist und Kultur in der Sprache. Heidelberg, C. Winter, 1925, 8°, VI S. 1 Bl., 267 S.

(Inhalt: I. Voraussetzungen u. Erfahrungen. II. Sprechen, Gespräch u. Sprache. III. Sprache u. Religion. IV. Ein Beispiel. Neue Denkformen i. Vulgärlatein. V. Sprache u. Natur. VI. Sprache u. Leben. VII. Die sprachlichen Gemeinschaften: a) Metaphysische u. empirische Sprachgemeinschaft. b) Die Nationalsprachen als erlebte Sprache. c) Sprache u. Nationalgefühl. d) Die Nationalsprachen als Stile. e) Sprachgemeinschaft als Interessengemeinschaft. f) Sprachgemeinschaft als Gesinnungsgemeinschaft. VIII. Sprache u. Wissenschaft. IX. Sprache u. Dichtung.)

§ Karl Vossler, *Lecciones sobre Tirso de Molina*, Madrid: Taurus Ediciones S. A. [Persiles, 28], 20 de agosto de 1965.

[Sin indicación del traductor]

REVISTA DE LA SOCIEDAD DE ESTUDIOS DE LENGUA Y LITERATURA



BIBLIOGRAFÍA SOBRE KARL VOSSLER

REVISTA DE LA SOCIEDAD DE ESTUDIOS DE LENGUA Y LINGÜÍSTICA

ABAD, Francisco, “La crisis del positivismo (Vossler, Bajtin, Ortega)”, *Signa. Revista de la Asociación Española de Semiótica*, 4 (1995), pp. 245-253.

BRIESEMEISTER, Dietrich, “Karl Vossler (1872-1949)”, *Boletín de la Asociación Internacional de Hispanistas*, 12 (2005), pp. 31-34.

Festgabe zum 60. Geburtstag Karl Vosslers (am 6. September 1932). Überreicht von Münchner Romanisten, ed. Hans Rheinfelder y Franz Rauhut, Max Hueber Verlag, Munich, 1932. [Ludwig Pfandl, “Spanische Prinzenhochzeit Anno 1543. Ein sittenbild aus der zeit und umwelt Kaiser Karls des Fünften”, pp. 1-25; Julius Wilhelm, “Louis le Cardonnel”, pp. 26-45; Hans Rheinfelder, “Gloria”, pp. 46-58; Jules Simon, “Beiträge zur erklärang von Rostands Cyrano und Aiglon”, pp. 59-96; Leonello Vincenti, “Alfieri e lo Sturm und Drang”, pp. 97-116; Franz Rauhut, “Das Dämonische in der *Celestina*”, pp. 117-148; Leo Jordan, “Descartes’ philosophischer dilettantismus”, pp. 149-159; Augusto de Olea, “Sobre traducciones al alemán de novelas españolas modernas”, pp. 160-163; Theodor Ostermann, “Bibliographie der Schriften Karl Vosslers 1879-1932”, pp. 164-205]

- GARCÍA BLANCO, Manuel, "Karl Vossler (1872-1949)", *Revista de Filología Española*, 33 (1949), pp. 480-485.
- GARCÍA BLANCO, Manuel, "Recuerdos españoles de Karl Vossler", *Ínsula*, 43 (1949), pág. 2.
- GARCÍA YEBRA, Valentín, "Posición religiosa de Vossler y su actitud ante España", *Arbor*, 90 (1953), pp. 187-202.
- GUILLEMIN, Anna, "The style of Linguistics: Aby Warburg, Karl Vossler, and Hermann Ostohoff", *Journal of the History of Ideas*, 69.4 (2008), pp. 605-626.
- GUMBRECHT, Hans Ulrich, *Vom Leben und Sterben der grossen Romanisten: Karl Vossler, Ernst Robert Curtius, Leo Spitzer, Erich Auerbach, Werner Krauss*, Munich: Carl Hanser, 2002.
- Idealistische Neuphilologie. Festschrift für Karl Vossler (zum 6. September 1922)*, ed. Victor Klemperer y Eugen Lerch, Carl Winter Universitätsbuchhandlung, Heidelberg, 1922. [Verzeichnis der Schriften von Karl Vossler, xi-xiii; Benedetto Croce, "Per una poetica moderna", pp. 1-9; Victor Klemperer, "Romantik und französische Romantik", pp. 10-32; Oskar Walzel, "Wege der Wortkunst", pp. 33-53; Karl Bühler, "Vom Wesen der Syntax", pp. 54-84; Eugen Lerch, "Typen der Wortstellung", pp. 85-106; Gertraud Lerch, "Die uneigentlich direkte Rede", pp. 107-119; Leo Spitzer, "Das synthetische und das symbolische Neutralpronomen im Französischen", pp. 120-158; Cesare de Lollis, "Arnaldo e Guittone", pp. 159-173; Gustav Ehrismann, "Dantes Göttliche Komödie und Wolframs von Eschenbach Parzival", pp. 174-193; Helmut Hatzfeld, "Der Geist der Spätgotik in mittelfranzösischen Literaturdenkmälern", pp. 194-206; Hans Heiss, "Molières Entwicklung", pp. 207-229; Arturo Farinelli, "Dalle ultime lettere di Paul Heyse. Contributto alla critica di Hebbel", pp. 230-237; Emil Winkler, "Der Weg zum Symbolismus in der französischen Lyrik", pp. 238-256; Ludwig Pfandl, "Die spanische Lyrik seit 1850. Ein Kapitel aus einer ungedruckten spanischen Literaturgeschichte", pp. 257-264; Wilhelm Friedmann, "André Gide. Ein geisteswissenschaftlicher versuch", pp. 265-279]
- JANNER, Hans, "Descubridores alemanes de Sor Juana Inés de la Cruz, 1700-1950)", *Jahrbuch für Geschichte Lateinamerikas (Anuario de Historia de América Latina)*, 25 (1988), pp. 563-589.

- JANNER, Hans, “El amor a España de Karl Vossler”, *Boletín de la Real Academia Española*, 50 (1970), pp. 349-363.
- JANNER, Hans, “Karl Vossler e hispanoamérica”, *Arbor*, 119 (1984), pp. 198-213.
- MARZÁN TRUJILLO, Carlos y José M. GARCÍA GÓMEZ DEL VALLE, eds., *Felipe González Vicén. Escritos (1931-1949). Con ocasión de su centenario*, La Laguna: Universidad de La Laguna, 2009. [Incluye correspondencia entre Vossler y González Vicén]
- MEDINA, Jaume, “Karl Vossler i Catalunya”, en *Estudis de Llengua i Literatura Catalanes XVIII (1989). Miscel·lànea Joan Bastardas/1*, Barcelona: Publicacions de l’Abadia de Montserrat, 1989, pp. 245-294.
- MENÉNDEZ PIDAL, Ramón, “El último escrito de Vossler”, *Ínsula*, 43 (1949), pág. 1.
- MONCADA MORENO, José, *Magnitud científica y moral de Karl Vossler*, Madrid-Caracas: Ediciones Jaime Villegas, 1952.
- PORTOLES, José, *Medio siglo de filología española (1896-1952). Positivismo e idealismo*, Madrid: Cátedra [Crítica y Estudios Literarios], 1986.
- ROHLFS, Gerhard, “Zur Erinnerung an Karl Vossler”, *Zeitschrift für Romanische Philologie*, 66 (1950), pp. 456-464.
- SCHALK, Fritz, “In memoriam Karl Vossler”, *Deutsche Vierteljahrschrift für Literaturwissenschaft und Geistesgeschichte*, 23 (1949), pp. 127-142.
- UGALDE QUINTANA, Sergio, “Correspondencia de Alfonso Reyes con Karl Vossler, Emma Vossler y Clotilde von Scheliha”, *Ibero-Romania*, 66.1 (2009), pp. 102-125.
- VARELA, José Luis, *Vossler y la ciencia literaria*, Madrid: Ateneo-Editora Nacional [O Muere o Crece, 83], 1955.
- ZAMORA VICENTE, Alonso, “Karl Vossler (1872-1949)”, en *Libros, hombres, paisajes*, Madrid: Coloquio, 1985, pp. 73-76.

Addenda. Algunos textos sueltos de Vossler publicados en España

- VOSSLER, Karl, “Mirada retrospectiva al año de Lope 1935”, *Revista de Bibliografía Nacional*, 1.4 (1940), pp. 289-311.
- VOSSLER, Karl, “El concepto de hispanidad en el imperio romano”, *Verdad y Vida. Revista de las Ciencias del Espiritu*, 1943. [No cotejado]

VOSSLER, Karl, “San Isidoro”, *Arbor*, 2 (1944), pp. 17-25.

VOSSLER, Karl, “Prólogo”, en Manuel Criado de Val, *Atlántico: ensayo de una breve estilística marina*, Madrid-Sevilla: Victoria Artes Gráficas, s.d. [1944], pp. 10-11.

VOSSLER, Karl, “La ilustración en España y su trascendencia europea”, *Investigación y Progreso*, 11-12 (1944), pp. 322-348. [En *Estampas del mundo románico*] [No cotejado]



REVISTA DE LA SOCIEDAD DE ESTUDIOS DE LENGUA Y LITERATURA